



## Шила Дум отошла к Господу

Третьего января с. г. отошла к Господу сестра Шила Дум (78 лет), жена директора Русского Библейского Общества доктора Боб Дум и дочь предидущего директора Джеймса Стюарт. Сестра Шила перенесла тяжёлую операцию на сердце после которой десять недель находилась в госпитале и реабилитационном центре, прежде чем Господь отозвал её в свои обители. Все свои годы жизни сестра Шила неизменно любила Господа и неустанно трудилась для Него, постоянно пребывая в молитве за многих людей а также за служение Русского Библейского Общества. Просим молиться об оставшемся муже, двух дочерях, двух сыновьях и тринадцати внуках.



## Перевод Нового Завета на украинский язык

Юрий Попченко пишет:

*«В прошлом месяце мне предоставилась возможность провести презентацию своей работы в одной из церквей в Киеве, где также присутствовали верующие из других церквей. Я объяснил собравшимся отличия нашего перевода: протестантский, буквальный, основанный на общепринятом тексте «Textus Receptus», целенаправленный на точность, ясность, и лёгкость в чтении. Как правило, всех удивляют следующие две вещи: отклонения в тексте и искажения, внесённые греческо-православной и римско-католической церковью в настоящей украинской Библии. Один из присутствовавших пасторов поделился со мной о том как раньше он не воспринимал наш перевод до того момента, пока он не обнаружил очевидное греческо-православное искажение в Библии, которую он пользовал. С тех пор он перешёл к нашему переводу и проповедует только по нему!»*

В данный момент Юрий и его команда работают над параллельными местами, заголовками и корректировкой текста Нового Завета, который они надеются закончить к концу июня. Просим молиться за пасторов, чтецов, грамматистов и всю команду по переводу, о точности в их работе с драгоценным Словом Божьим. Мы благодарим Господа, что сучастием Его верных, у нас уже собрано \$68,567.92 на тираж в 25 тыс. экземпляров украинского Нового Завета из необходимых \$75,000 с приблизительным расчётом по \$3.00 на экземпляр. Слава Богу!



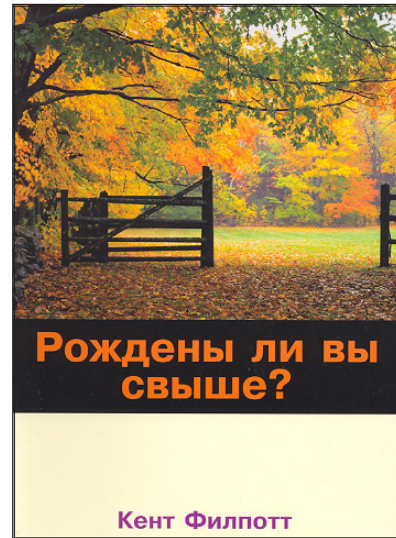
## Рождены ли Вы Свыше?

Иисус сказал: «Должно вам родиться свыше» и «Не всякий, говорящий мне: “Господи! Господи!”, войдет в Царство Небесное». Самый важный вопрос, который человек только может задать себе, звучит так: рожден ли я свыше? Вам следует точно знать, идёте ли вы по пути, ведущему на небо, или спите на краю адской пропасти.

Многие люди думают, что они христиане, но в то же время в их жизни нет свидетельств того, что они по-настоящему обратились. Слишком многие из тех, кто приходят в евангельские церкви, заявляют о своей вере и даже становятся членами церкви, не проявляют никаких признаков того, что Бог произвел в их жизни подлинные духовные изменения.

Автор этой книги Кент Филпott на протяжении многих лет нёс служение в евангельской церкви и видел множество примеров того, как люди обращаются. В этой книге он излагает принципы, с помощью которых можно оценить истинность обращения. Книга будет полезна

всем верующим, которые занимаются благовестием, а также заставит читателя проверить подлинность своего собственного обращения.



Мягкий переплёт, 141 стр.

**#847                    \$10.00**

С пересылкой — **\$12.86\***

## Новости Русского Библейского Общества

На последнем заседании директоров Русского Библейского Общества комитет единогласно проголосовал за принятие служителей Джеймс Эссэр и Бэн Уилкерсон в члены совета. Брат Джэрри Янг, много лет служивший зам. директора, снят с должности по состоянию здоровья, так как теперь он не способен исполнять обязанности и присутствовать на заседаниях комитета.

Настоящему директору доктору Боб Дум в марте с. г. исполняется 80 лет! Комитет также обсуждал нужду в замене директора. Доктор Боб Дум поделился своим желанием, чтобы это был проповедник, призванный по Божьей воле, владеющий английским и русским языками для того чтобы служить и в русскоязычных и в американских церквях.

\*При предварительной оплате чеком или money order

## Библии для Латвии

Во-первых, хотим порадовать вас тем, что 20 тыс. Библий на латышском языке были благополучно доставлены в Ригу в октябре 2017. Стоимость каждого экземпляра встала в \$7.37, включая стоимость доставки.

В декабре брат Пётр Самойлич провёл евангелизацию в одном из школьных зданий в Риге, на которой были розданы 300 Библий.

### **Первая конференция для учителей в 2018 г.**

20-21 января в Риге состоялась очередная конференция для учителей общеобразовательных школ. Брат Пётр Самойлич пишет:

*«Это были два чудных дня Божьего проведения и мудрости. На конференцию приехало более 200 учителей, представляя собой более 150 школ со всей Латвии, 28 учителей приехали впервые, несколько приняли Христа как личного Спасителя. Эти конференции представляют возможность учителям-христианам пригласить своих коллег туда, где зёрнышко веры может быть заронено в их сердца.»*

*После октябрьской конференции я уже было думал отменить конференцию, назначенную на январь, потому как у меня не было финансов и не было построено для них никаких планов. Я так благодарен Господу, что Он всё обеспечил, даже тогда, когда это казалось невозможным. Я очень благодарен брату Уалли Скун и всем спонсорам, которые помогли нам! Я знаю, что эти конференции – дело Божие и Он их совершает, мы только инструменты в Его руках. Господь также послал нам три замечательных наставника из Англии. Преподанные знания и мудрость были большим благословением для учителей. Очень многие из них сказали, что они с радостью хотели бы видеть и слышать этих же наставников снова.»*

### **Просьба молиться о следующей конференции**

Если Господу будет угодно, 14-15 апреля состоится следующая, третья конференция в этом учебном году. Пожалуйста, молитесь о наставниках и о средствах, необходимых на проведение съезда, а также о том, чтобы Господь привёл многих неверующих учителей на конференцию, чтобы Дух Святой обличил их сердца и привлёк ко Христу.

### **Библии на русском языке для Латвии**

По данным «Всемирной книги фактов», население Латвии составляет 1,944,643. Из них 498,000 русской нации. Брат Пётр Самойлич пишет, что в Латвии около 40 русскоязычных баптистских церквей и было бы хорошо помочь им Библиями для евангелизации.

*«В данное время мы молимся о проекте под названием “Библия в каждом доме”. А вчера я был на встрече с миссионерами, которые трудятся в России. Я рассказал им о своём труде здесь, в Латвии, и о распространении Библий. А они поделились, что им тоже нужны Библии для распространения в России; летом в десяти городах будет европейский футбольный чемпионат и они хотят распространять весть о Христе на улицах и в стадионах. Они обратились ко мне за помощью, но к сожалению, у меня нет Библий на русском языке и я не могу ничем им помочь.»*

Пожалуйста, молитесь о том, чтобы Господь дал нам мудрости в издании Библий для Латвии на русском языке, чтобы эти Библии к лету успели придти в Ригу и стали частью проекта «Библия в каждом доме». У нас на данный момент есть \$8,715 из необходимых \$25,000 (ориентировочно) для печати тиража в 5 тыс. экземпляров. Молитесь о Господнем водительстве, если нам нужно будет напечатать тираж в 15 или 20 тыс., доверившись что Он восполнит нужду в средствах на дополнительное количество.

**Самый великий дар, который  
можно подарить любому народу  
— это чистое Слово Божие  
на их родном языке.**

# Russian Bible Society P.O. Box 6068, Asheville, NC 28816

Просим заполнить нижеследующий бланк (или его копию), и приложить к пожертвованию:

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ ST \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

- Проекты в Грузии
- Служение среди студентов в Грузии
- Литература на грузинском языке
- Библии на русском языке для Латвии
- Украинский перевод
- Новый Завет на украинском языке (\$3.00 за экз.)

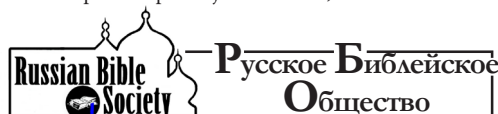
Ваше пожертвование **100%** прилагается к выбранному Вами проекту! Квитанция высылается за каждое пожертвование. Да благословит, и да умножит Бог многократно то, что от чистого сердца, с желанием прославить Его – жертвуется Вами!

\$10.00 \$20.00 \$30.00 \$50.00 \$75.00 или любая сумма на Ваше усмотрение

\$



Global Baptist Gospel Projects Missions, Inc. in association with the



P.O. Box 6068, Asheville, NC 28816  
Phone 1-800-252-8896  
russianbiblesociety.com

Русская Версия Библийского Журнала

**RETURN SERVICE REQUESTED**

*«Могущему же соблюсти вас от падения и поставить пред славою Своею непорочными в радости, единому премудрому Богу, Спасителю нашему чрез Иисуса Христа Господа нашего, слава и величие, сила и власть прежде всех веков, ныне и во все веки. Аминь.»*

*(Иуд. 1:24-25)*

Non-Profit Org.  
U.S. Postage  
**PAID**  
Asheville, NC  
Permit No. 161

## Проекты в Грузии

*(январь-март 2018)*

Если Господу будет угодно, перевод книги Сперджена «Утро за утром» будет закончен в начале марта. Наше желание напечатать как минимум 5 тыс. экземпляров.

Другие проекты:

	Всего нужно	В наличии
Проекты в Грузии	\$3,147.00	\$1,627.86
Служение среди студентов Грузии	\$1,465.00	\$1,465.00
Вдовы Грузии	\$750.00	\$410.59

### Русское Библийское Общество

Русское Библийское Общество было передовым в снабжении России и русского народа Библиями с 1944 г. Мы считаем, что самый великий дар, который мы можем подарить любому народу – это чистое Слово Божие на их родном языке. Поэтому мы преданно снабжаем дословным переводом основанным на верных рукописях. Библии, которые мы печатаем на русском – только Синодального перевода и его точный перевод на языки народов СНГ.  
*Уильям Фетлер (Основатель)*

### Совет Директоров

Доктор Боб Дум – президент  
Боб Эйкинс – секретарь  
Дэнни Хардин, Джерри Янг  
Джеймс Эссер, Бэн Уилкерсон

### Русский Библийский Бюллетень

Русский Библийский Бюллетень выпускается поквартально Русским Библийским Обществом, PO Box 6068, Asheville, NC 28816, с целью содействия различным проектам и служениям Русского Библийского Общества. Он рассылается всем спонсорам и заинтересованным лицам за пожертвование в \$1.00 в год. Пожалуйста, чтобы подписаться, отменить подписку или изменить ваш почтовый адрес, присылайте ваши указания с вашим именем, старым адресом и новым адресом по адресу указанному выше.